

387D0182

N:o L 71/34

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

14.3.87

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 9 päivänä maaliskuuta 1987,

komission valtuuttamisesta yhteisön investointeja edistävään lainoittamiseen yhteisön uudella välineellä

(87/182/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-

sopimuksen ja erityisesti sen 235 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽³⁾

sekä katsoo, että

yhteisön luottovälineiden toimintaa investointien hyväksi olisi jatkettava tuotantokoneiston rakenteellisten puutteiden korjaamiseksi ja talouden kasvuvauhdin nopeuttamiseksi, jotta työllisyyden huolestuttava kehitys lievenisi,

komission hyväksymät lainahakemukset ovat yli kaksi kolmannesta määrästä, johon neuvosto päätöksessään 83/200/ETY⁽⁴⁾ antoi valtuutuksen,

tässä päätöksessä olisi yhteisön uusi väline, sellaisena kuin se on viimeksi määritetty päätöksessä 83/200/ETY, kohdistettava pieniin ja keskisuuriin yrityksiin,

näillä toimilla edistettäisiin yhteisön alueellisten erilaisuuksien vähentämistä koskevien tavoitteiden toteuttamista,

olisi tärkeää rohkaista yritysten uudistumiskykyä ja kaupallista elinvoimaa yhteisön teknologisen perustan ja teollisen kilpailukykyyn lujittamiseksi,

ominaispiirteidensä vuoksi investoinnit uuteen teknologiaan ja uutuustuotteisiin aiheuttavat erityisiä rahoitusvaikeuksia pienille ja keskisuurille yrityksille,

tämä olisi otettava huomioon määräämällä erityisistä yksityiskohtaisista rahoitustoiminnan säännöistä tavoitteena erityisesti rahoituspohjan laajentaminen ja panostuksien lisääminen rahoituksen välittäjien omista varoista,

yhteisön uudella välineellä on myötävaikutettava Väli-

meren alueen yhdentymisohjelmien toteuttamiseen, komissio olisi tämän vuoksi valtuutettava sopimaan lainoista siten, että se pystyy antamaan lainaa 750 miljoonan ecun pääoman määrään asti, ja

Euroopan investointipankki, jäljempänä «pankki», on ilmoittanut olevansa valmis osallistumaan tämän päätöksen toteuttamiseen ja ottamaan vastuun lainatoimien täytäntöönpanossa tarvittavasta kassanhallinnasta, jolloin noudatetaan yksinomaan pankin perussäännössä määrättyjä menettelyjä sen kaikkien toimien tarkastamisesta ja vastuuvapauden myöntämisestä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Komissio valtuutetaan Euroopan talousyhteisön puolesta ottamaan pääomaltaan enintään 750 miljoonaa ecua lainaa yhteisön uudella välineellä.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitetuilla lainavaroilla lainoetaan investointihankkeita, joilla edistetään teollista sopeutumista ja yhteisön kilpailukykyä erityisesti uuden teknologian ja uutuustuotteiden avulla.

Näiden yhteisön alueella toteutettavien hankkeiden on oltava niiden yhteisön ensisijaisten tavoitteiden mukai-

(1) EYVL N:o C 163, 3.7.1985, s. 4

(2) EYVL N:o C 343, 31.12.1985, s. 126

(3) EYVL N:o C 303, 25.11.1985, s. 12

(4) EYVL N:o L 112, 28.4.1983, s. 26

set, joita yhteisöllä on erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten pääoman, energian, infrastruktuurirakentamisen sekä investointien rahoituksen alalla teollisuudessa ja muussa tuotannossa ottaen huomioon muun muassa niiden alueellisen merkityksen ja tarpeen taistella työttömyyttä vastaan.

3 artikla

Komissio päättää hankkeiden hyväksyttävyydestä seuraavan tärkeysjärjestyksen ja seuraavien suuntaviivojen mukaisesti:

- hyväksyttäviä ovat pienten ja keskisuurten yritysten investointihankkeet, jotka kohdistuvat teollisuuteen ja muille tuottaville aloille, erityisesti uuden teknologian ja uutuustuotteiden soveltaminen sekä energian järkipäivä käyttö; etusija annetaan pienten yritysten hankkeille,
- hankkeiden ja niiden toteutuksen on oltava perustamissopimuksen ja johdetun oikeuden määräysten erityisesti kilpailusääntöjen sekä kyseiseen alaan sovellettavien yhteisön sääntöjen, menettelytapojen ja politiikkojen mukaiset.

4 artikla

Lainat myönnetään tavallisesti rahoituksen välittäjien myötävaikutuksella. Tarkoin rajatuissa tapauksissa ne voidaan kuitenkin myöntää suoraan edunsaajille.

Myöntämismenettelystä riippumatta lainojen pääoman lyhennyksiä ja korkomaksuja voidaan lykätä. Niillä voidaan myös rahoittaa tiettyjä aineettomia hyödykkeitä, jotka liittyvät suoraan kyseisiin investointeihin kuten patentit, lisenssit, tietotaito ja tutkimus- ja kehitysmenot.

Jos laina myönnetään rahoituksen välittäjän myötävaikutuksella, tämä voi, pankin suostumuksella, tarjota yritykselle tämän käyttöön asetettua rahoitusta joko lainana tai osuutena pääomaan. Kummassakin tapauksessa välittäjä huolehtii lainan hoidosta ja kantaa siihen liittyvän riskin.

5 artikla

Rahayksikkö on sama ottolainassa ja vastaavassa antolainassa.

Pääoman takaisinmaksun, korkotason ja koronmaksun ehdot ovat ne, joita pankki perussäännön mukaisesti noudattaa omista varoista annetuissa lainoissa ja ne vahvistetaan siten, että ne kattavat sekä otto- että antolainatoimien toteuttamisen ja täytäntöönpanon kustannukset.

6 artikla

Komissio neuvottelee yhteisölle edullisimmat lainaehdot pääomamarkkinoiden olosuhteet huomioon ottaen sekä laina-ajan pituuden ja rahoituksen muiden yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti. Lainatut varat siirretään Euroopan investointipankkiin, joka huolehtii niiden hoidosta komission kanssa sovittavin ehdoin 7 artiklassa tarkoitettun yhteistyösopimuksen mukaisesti.

Jos lainan rahayksikkö, rahayksikkö, jossa laina maksetaan saajalle tai maksetaan takaisin, on jäsenvaltion rahayksikkö, lainasta ei voi sopia kuin tämän valtion toimivaltaisten viranomaisten suostumuksella.

7 artikla

Pankille annetaan valtakirja tämän päätöksen mukaisesti toimeenpantavien lainojen myöntämisestä ja hoidosta. Siitä tehdään yhteistyösopimus komission ja pankin välillä.

Pankki suorittaa tähän valtakirjaan liittyvät toimet yhteisön puolesta, yhteisön lukuun ja yhteisön riskillä.

Komissio päättää 3 artiklan mukaisesti hankkeiden kelpoisuudesta. Hankkeista, joista komissio on tehnyt myönteisen päätöksen, pankki antaa lausunnon lainan myöntämisestä ja ehdoista perussäännöissään määrättyjen menettelytapojen ja yleisten harkintaperusteiden mukaisesti.

Tässä päätöksessä määrättyjen lainojen panemiseksi täytäntöön:

- lainahakemukset lähetetään samanaikaisesti komissiolle ja pankille joko suoraan tai jäsenvaltion välityksellä,
- komissio ja pankki allekirjoittavat lainasopimukset,
- pankki ilmoittaa komissiolle lainojen käyttötarkoituksen.

8 artikla

Komissio ilmoittaa puolivuositain edustajakokoukselle ja neuvostolle lainojen käyttötilanteen. Tämän vuoksi pankki antaa komissiolle kaikki tiedot, jotka ovat tarpeen edustajakokouksen ja neuvoston pitämiseksi täydellisesti ajan tasalla.

9 artikla

Komissio ilmoittaa vuosittain Euroopan parlamentille ja neuvostolle otto- ja antolainojen tulot ja menot sekä esittää samanaikaisesti arvion yhteisön uuden välineen kaikinpuolisesta toiminnasta.

10 artikla

Komission rahoituksen valvonta sekä tilintarkastus toteutetaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon

sovellettavan varainhoitoasetuksen mukaisesti. Laina-toimia ja kassanhallintaa koskevat pankin perussäännön määräykset, ja yksinomaan nämä määräykset, tili- ja vastuuvapauden myöntämisestä pankin koko toiminnassa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä maaliskuuta 1987.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. EYSKENS
